وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة ميسان
كلية التربية الاساسية

Ministry of Higher Education and Scientific Research
University of Misan
College of Basic Education

Misan Journal for Academic Studies
Humanities, social and applied sciences

مجلة ميسان للدراسات الاكاديمية

العلوم الانسانية والاجتماعية والتطبيقية

ISSN (Print) 1994-697X
(Online)- 2706-722X

المجلد 24 العدد 54 حزيران 2025

Vol 24 Issue 54 June 2025

مجلة ميسان للدراسات الاكاديمية

العلوم الإنسانية والاجتماعية والتطبيقية

كلية التربية الأساسية/ جامعة ميسان/العراق

Misan Journal for Academic Studies

Humanities, social and applied sciences

College of Basic Education/University of Misan/Iraq

ISSN (Print) 1994-697X (Online) 2706-722X

المجلد 24	العدد 54	حزيران 2025
Vol 24	Issue 54	June 2025

ISSN INTERNATIONAL STANDARD SERIAL NUMBER INTERNATIONAL CENTRE

OJS / PKP

www.misan-jas.com

IRAQI Academic Scientific Journals

doi

Crossref

CC BY NC ND

ORCID

OPEN ACCESS

Google Scholar

turnitin

journal.m.academy@uomisan.edu.iq

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق بغداد 1326 في 2009

الصفحة	فهرس البحوث	ت
8 - 1	**Determine the bacterial resistance of Streptococcus sobrinus to antibiotics** Hanan Saleh Abdulhussain Mithal K.A. Al-Hassani	1
20 - 9	**Incidence, pattern and management of mandibular fractures in Al-Anbar governorate in 100 patients** Sama Abdulsattar Abd Kamal Turki Aftan	2
29 - 21	**Evaluation of salivary IL33 and IL37 in Periodontitis patients with and without type 2 diabetes mellitus** Fadya Basil mejbel Heba Fadhil Hassan	3
46 - 30	**The Impact of the Waterfall Technique on Spelling Accuracy and Vocabulary Retention among Primary EFL Learners** Afrah Munshid Lahad	4
57 - 47	**Salivary biomarkers of oxidants and antioxidants for chronic renal disease in patients undergoing maintenance hemodialysis** Geehan Nazar Ali Layla Sabri Yas	5
74 - 58	**Early detection and segmentation of asphalt pavement cracks: Iraqi highways as case study** Shemeam T. Muhey Sinan A. Naji	6
91 - 75	**Buzzwords in English Parliament Elections** Atyaf Hasan Ibrahim, Narjis Audah Rashk Fatima Raheem Almosawi	7
108 - 92	**Strategic Planning to Improve Creativity Using Artificial Intelligence for Islamic University of Minnesota Students USA** Raed Mohammad Hanan Sobhi Abdullah Obaid Mohammed Arab Almusawi Helwe jaber Qusquse Fatima Abdurrahman Al-Maraghi	8
116 - 109	**The Effect of Crown Fabrication Materials on Wear Resistance and Retention Strength: An Experimental Study Using Statistical Analysis and Magnetic Resonance Imaging** Huda Jaafar Naser	9
122 - 117	**Structural and Optical Properties of Copper Oxide Nanoparticles Synthesized by Chemical Precipitation Method** Uday Ali Sabeeh Al-Jarah	10
145 - 123	**Exploring Ideological Positioning in Barack Obama's Speech on Same-Sex Marriage: An Appraisal Theory Analysis** Adawiya Jabbar Kadhim Ali Abdulhameed Faris	11
164 - 146	**Evaluating the Government Hospitals' Efficiency and Their Impact on Human Development in Iraq** Wafaa Hasan Jabur Luma Abdul Manaf Raheem	12
174 - 165	**Enzymatic activity of fungi isolated from Otomycosis** Azhar Lilo Sayyid Ali A Kasim	13

196 - 175	**The Reality of Primary School Teachers' Practice of Professional Accreditation Standards in Light of Approaches to Teacher Professionalization from the Supervisors' Point of View** Amera Ali Hasoon Ghasan Kadhim Jabber	**14**
212 - 197	**The relationship of abrogation between the Qur'an and the Sunnah** Ali Dhaigham Taher	**15**
230 - 213	**Visual Art Methods and Techniques in Contemporary Art - American Painting as a Model** Bayad Abdullah Faqi Ameen Nemat Mohammed Redha Hussein	**16**
245 - 231	**Word-Displacement in The Poetry of Alsa'aleek "Vagabonds" (Selected Examples)** Maitham Raheem Shaghati	**17**
259 - 246	**The deficiency of language in perspective the martyr Muhammad Al-Sadr in the book of Menna Al-Mannan in Defense of the Qur'an.** Salem Rahim Maaleh	**18**
272 - 260	**The Employment of Historical Symbolism by the Poets of the Seventies Generation:(Khazal Al-Majidi as a Model)** Nadam JAbbar Nassr	**19**
304 - 273	**The Level of Employing Professional Technical Skills by Art Education Teachers in Integrating the Relationship Between the Sciences and the Arts, from the Perspective of Specialty Supervisors** Zainab Abdul Hussein Jaber Ammar Jabbar Hussein Al-Wahaj Ghassan Kazim Gabr	**20**
321 - 305	**The Impact of a Teaching Strategy Based on TRIZ Theory on Developing Higher-Order Thinking Skills Among Gifted Students in Mathematics** Saja Hussein Koma Alaa Ali Hussein	**21**
335 - 322	**The poetic image in the Diwan of Al-Oqaisher Al-Asadi** Faten Rajeh Abdel Hameed	**22**
345 - 336	**The efficiency of some Iraqi clays in adsorbing lead using miscible displacement method** Abathur Sabar Khalaf Hashim Haneen Kareem Mahdi Wasmy Soheib	**23**
365 - 346	**Effectiveness of the Innovative Matrix Strategy in the Achievement of Students in the Department of Artistic Education in the Subject of Arabic Calligraphy** Multaqa Nassir Jabbar	**24**
377 - 366	**The Intertextuality in Modern Novel: a case study in its origins, manifestations, and Interpretation** Raed Radhi Bkheet	**25**

Misan Journal for Academic studies
مجلة ميسان للدراسات الاكاديمية
Vol 24 Issue54 June2025
مجلد 24 العدد 54 حزيران 2025

The Intertextuality in Modern Novel: a case study in its origins, manifestations, and Interpretation

Raed Radhi Bkheet
University of Religious and Denominations , Department of Arabic Language and Literature, Iran
raed.sur.2025@gmail.com
https://orcid.org/0009-0008-7006-687X

ISSN (Print) 1994-697X
ISSN (Online) 2706-722X

DOI:
https://doi.org/10.54633/2333-024-054-025

Received:25 / Mar / 2025
Accepted : 17 / May/2025
Published online:30/June/2025

Abstract:

This paper aims to examine the phenomenon of intertextuality in the modern Arabic novel. It discusses the origins of this phenomenon and its various manifestations in Arabic narrative texts. The study also explores the influence of intertextuality on narrative structure and novelistic style, as well as its impact on language and linguistic expression.\

Furthermore, the paper investigates how intertextuality engages with characters and narrative patterns, shaping both the form and content of the text. It also considers the effect of intertextuality on the reader's interpretation and its role in contemporary literary criticism.

The study highlights the significance of Arabic literary heritage and its connection to modern texts, showing how intertextual references contribute to a renewed understanding of Arab identity. Through this analysis, intertextuality is presented as a creative and dynamic tool that helps reconfigure Arabic literary identity.

Ultimately, studying this phenomenon enables both readers and critics to gain deeper insights into modern Arabic literature. The paper focuses on critical approaches and textual analyses that emphasize literary metaphors and cultural intersections in contemporary Arabic novels.

Keywords: Intertextuality, modern Arabic novel, narrative structure, narrative style, characters, narrative patterns, linguistic structures

التناص في الرواية الحديثة (دراسة في الاصول والتجليات والتلقي)

رائد راضي بخيت/ قسم أداب اللغة العربية / جامعة الاديان والمذاهب / أيران

المستخلص:

يهدف هذا البحث إلى دراسة ظاهرة التناص في الرواية العربية الحديثة، حيث يتناول أصول هذه الظاهرة وتجلياتها المختلفة في النصوص الروائية العربية. يتناول البحث تأثير التناص على البنية السردية و الأسلوب الروائي، كما يدرس التناص في الشخصيات و الأنماط السردية، بالإضافة إلى تأثيره في اللغة و التراكيب اللغوية. يعرض البحث أيضًا كيفية تأثير التناص في تلقي النصوص من قبل القارئ الجماهيري و النقد الأدبي، موضحًا العلاقة بين التراث الأدبي والنصوص المعاصرة. من خلال هذا التحليل، يظهر التناص كأداة إبداعية تسهم في إعادة تشكيل الهوية الأدبية العربية، وتوفر

للقارئ والنقاد آفاق جديدة لفهم الأدب العربي الحديث. يعتمد البحث على مجموعة من الدراسات النقدية والتحليلات النصية التي تركز على الاستعارات الأدبية و التداخلات الثقافية التي تحدثها الروايات الحديثة في المشهد الأدبي العربي.

الكلمات المفتاحية : التناص، الرواية العربية الحديثة، البنية السردية، الأسلوب الروائي، الشخصيات، الأنماط السردية، التراكيب اللغوية.

المقدمة:

شهدت الرواية العربية الحديثة تطور ملحوظ في بنيتها السردية وأساليبها الفنية، متأثرة بمختلف التيارات الأدبية والنقدية العالمية، ومن أبرز هذه التيارات مفهوم التناص، الذي يمثل عملية تفاعل النصوص وتداخلها في بناء المعنى. فالنص الأدبي لا يوجد في فراغ، بل ينشأ داخل شبكة من النصوص السابقة والمعاصرة، حيث يتغذى على نصوص أخرى بشكل واع أو غير واع، مما يساهم في خلق دلالات جديدة تعكس ثراء الخطاب الأدبي وتعدديته.

يرجع مفهوم التناص، بوصفه مصطلح نقدي، إلى تنظيرات جوليا كريستيفا في ستينيات القرن العشرين، حيث استمدته من أفكار ميخائيل باختين حول الحوارية، ثم تطور لاحقا على يد نقاد مثل جيرار جينيت الذي صنّف العلاقات بين النصوص في أنماط محددة وعلى الرغم من أن التناص نشأ في الفكر النقدي الغربي، فإنه يمتلك جذور عميقة في التراث العربي، إذ نجد ممارسات مشابهة له في علوم البلاغة والنقد الأدبي القديم، مثل مفهوم التضمين والاقتباس والتأثر والتأثير والسرقات الأدبية، مما يعكس انفتاح الأدب العربي عبر العصور على تفاعل النصوص فيما بينها.

تسعى هذه الدراسة إلى استكشاف الأصول النظرية لمفهوم التناص، وتتبع تجلياته في الرواية العربية الحديثة، وتحليل كيفية تلقيه من قبل القارئ والنقد الأدبي. وينطلق البحث من فرضية أن التناص ليس مجرد تقنية أدبية، بل هو جزء أصيل من عملية الإبداع السردي، يساهم في إغناء المعنى وتوسيع أفق القراءة.

ينطلق البحث من التساؤل الرئيسي التالي: كيف يتجلى التناص في الرواية العربية الحديثة، وما تأثيره على البنية السردية والتلقي النقدي؟ ويتفرع عنه عدد من الأسئلة الفرعية، من بينها:

ما الأسس النظرية لمفهوم التناص في النقدين الغربي والعربي؟

ما أبرز أشكال التناص في الرواية العربية الحديثة؟

كيف يؤثر التناص على تجربة القارئ؟

ما موقف النقد العربي الحديث من الظاهرة التناصية في الرواية؟ ق

وتبرز أهمية هذا البحث في كونه يسلط الضوء على التناص بوصفه عنصر في السرد الروائي العربي الحديث، ويساهم في إثراء النقاش النقدي حول هذه الظاهرة، كما أنه يوفر رؤية شاملة تجمع بين التنظير والتطبيق، مما يجعله إضافة قيّمة للمكتبة النقدية العربية [1].

وجاءت اهم اهداف البحث حول تحديد الأسس النظرية لمفهوم التناص من خلال استعراض أبرز الطروحات النقدية العربية والغربية[2].

تحليل تجليات التناص في الرواية العربية الحديثة عبر دراسة نماذج تطبيقية من أعمال روائيين معاصرين.

دراسة أثر التناص في التلقي ومدى استجابته من قبل القارئ والنقد الأدبي.

المساهمة في النقاش النقدي حول التناص في الأدب العربي الحديث، وربط الظاهرة بسياقاتها الفكرية والثقافية.

واعتمد البحث على المنهج الوصفي التحليلي الذي يهدف إلى دراسة مفهوم التناص في سياقه النظري، مع تحليل نماذج تطبيقية من الرواية العربية الحديثة. كما سيتم الاستفادة من المنهج التاريخي لتتبع جذور التناص في النقد العربي القديم، إضافة إلى المنهج التأويلي لاستكشاف أبعاد التلقي والتفاعل النصي في الرواية العربية.

وينقسم البحث إلى مبحثين رئيسيين:

المبحث الأول: يناقش الأسس النظرية للتناص، من حيث جذوره في النقد الغربي والعربي، وأشكاله المختلفة في الرواية العربية الحديثة.

المبحث الثاني: يركز على تجليات التناص في البنية السردية والأسلوبية، بالإضافة إلى دراسة أثره في التلقي النقدي والجماهيري.

المبحث الأول

الأصول النظرية للتناص في الرواية العربية الحديثة

أن الادب تعبيرا عن البيئة وثقافتها التي تحيط بالاديب واداته اللغة لذا فلغة الشاعر هي معجمه الشعري , وأن لكل شاعر شخصيته ولكل شخصية تأثيرها في معجمه الخاص ومعجم كل شاعر ما هو إلا انعكاس لشخصيته وانعكاسها له وهذا الانعكاس يتأثر بثقافة البيئة المحيطة له .[3]

يعد التناص من أبرز المفاهيم النقدية التي أثرت في دراسة الأدب الحديث، حيث يُنظر إليه بوصفه ظاهرة جوهرية في عملية الإبداع الأدبي، إذ لا يمكن لأي نص أن يكون مستقل تماما عن النصوص الأخرى التي سبقته أو عاصرته فالنص الأدبي يتشكل من تفاعل لغوي وثقافي مستمر، مما يؤدي إلى تشابك المعاني وتداخل الدلالات، وهو ما يجعل التناص أداة فعالة لفهم كيفية تشكل النصوص وتلقيها[4].

لم يكن مفهوم التناص جديد عند ظهوره في النقد الغربي في ستينيات القرن العشرين، بل امتد بجذوره إلى أفكار ونظريات سابقة، كان من أبرزها نظرية ميخائيل باختين حول الحوارية، التي أكدت على أن كل نص يتضمن أصوات متعددة تتفاعل فيما بينها، ثم قامت جوليا كريستيفا بتطوير هذه الفكرة وصياغتها كمفهوم مستقل أطلقت عليه "التناص" [5], وفي النطاق العربي، لم تكن ألية تداخل النصوص غائبه عن وعي النقاد العرب القدامى فهم اول من ادرك مفهوم التناص واوضحه في انتقادهم لشعر الشعراء واطلقوا عليه (السرقات , الاخذ, او التأثير والتأثر)[6] نجد أن البلاغة والنقد القديمين قد تناولا ظواهر مشابهة، مثل الاقتباس والتضمين والتأثر والتأثير والسرقات الأدبية، مما يؤكد أن التناص ليس مقتصر على النظرية الغربية، بل هو ظاهرة أدبية عالمية [7].

يهدف هذا المبحث إلى دراسة الأصول النظرية للتناص من خلال محورين رئيسيين: الأول يستعرض الجذور الفكرية والمفاهيمية للتناص في الفكر الغربي والنقد العربي، والثاني يسلط الضوء على أشكال التناص في الرواية العربية الحديثة، وذلك من خلال تحليل أبرز تجلياته في النصوص السردية المعاصرة.

المحور الأول: الجذور الفكرية والمفاهيمية للتناص

يعد التناص مفهوم مركزي في النقد الأدبي الحديث، حيث نشأ من الحاجة إلى فهم العلاقات المعقدة بين النصوص الأدبية، وإدراك كيفية تفاعلها مع بعضها البعض ضمن فضاء ثقافي ولغوي مشترك. فقد طرح العديد من النقاد تساؤلات حول مدى استقلالية النصوص، وإلى أي حد يمكن اعتبارها كيانات منفصلة عن غيرها، وهو ما أدى إلى ظهور نظريات تدعم فكرة أن كل نص هو في الحقيقة إعادة إنتاج لنصوص سابقة عبر عمليات الامتصاص والتحويل وإعادة الصياغة. وإن مفهوم التناص لا يظهر فجأة في الفكر النقدي، بل هو حصيلة تراكمات معرفية وفلسفية ونقدية امتدت عبر قرون، تطورت خلالها نظرة الإنسان إلى النص وعلاقته بالنصوص الأخرى. يمكن تقسيم الجذور الفكرية والمفاهيمية للتناص إلى مسارين رئيسيين:

أولاً: الجذور الفكرية الغربية

يرتبط مفهوم التناص ارتباط وثيق بفكر ميخائيل باختين، الذي طرح فكرة الحوارية في النصوص، مؤكداً أن كل نص أدبي هو حوار دائم مع نصوص سابقة ومع السياقات الثقافية والاجتماعية المحيطة به. عند باختين، لا ينتج أي خطاب أدبي في فراغ، بل يتشكل ضمن شبكة واسعة من التفاعلات مع خطابات الآخرين ثم جاءت جوليا كريستيفا، تلميذة باختين، فطورت المفهوم نظريا وصاغت مصطلح التناص (intertextualité) لأول مرة في ستينيات القرن العشرين، معتبرة أن كل نص هو عبارة عن فسيفساء من اقتباسات نصوص أخرى، وأنه لا توجد كتابة أصلية خالصة. لقد رأت كريستيفا أن النصوص تتقاطع وتتحاور وتنتج معاني جديدة من خلال هذا التقاطع، مما ألغى فكرة "الكاتب الفرد العبقري لصالح فكرة النص الجماعي الثقافي . كما ساهم رولان بارت في ترسيخ المفهوم حين أعلن موت المؤلف، مؤكدا أن النص لا يعود ملكا لكاتبه بل يصبح مفتوح أمام قراءات لا نهائية، وأن المعنى يتحدد عبر شبكة معقدة من النصوص السابقة.

ثانيا: الجذور المفاهيمية في التراث العربي

رغم أن مصطلح التناص حديث، إلا أن الفكر النقدي العربي القديم عرف ظواهر قريبة منه مثل: الاقتباس، السرقة الأدبية، التضمين، المعارضة، والتناص القرآني في الشعر العربي.

لقد ناقش الجرجاني في كتابه دلائل الإعجاز وأسرار البلاغة فكرة تأثر النصوص بعضها ببعض، من خلال نظريته في النظم. كما تحدث ابن رشيق القيرواني في العمدة عن ظاهرة السرقات الشعرية، مبينا تداخل النصوص وأثرها المتبادل. كذلك برز مفهوم المعارضة في الشعر الجاهلي والإسلامي، حيث كان الشاعر يكتب قصيدةً على غرار قصيدة شاعر آخر، فيلتقط معانيه أو ألفاظه ثم يبني عليها نصاً جديداً بطابعه الخاص.

وفي البلاغة القرآنية، كثيرا ما درس العلماء كيفية تأثير القرآن الكريم في الشعر والنثر العربيين، وهو ما يمكن النظر إليه اليوم بوصفه شكلاً من أشكال التناص الديني. وعليه، يمكن القول إن الجذور المفاهيمية للتناص في الثقافة العربية تمتد عميقاً في الوعي الأدبي والبلاغي، وإن كان ظهورها الرسمي كمفهوم نقدي متكامل مرتبطاً بتأثير الفكر الغربي المعاصر. وبذلك، انطلقت فكرة التناص من تصورات فلسفية حول اللغة والمعنى والنص، وارتبطت بالتحولات الكبرى في الفكر الغربي مثل البنيوية وما بعدها، والتي أكدت على نسبية المعنى وعدم ثباته.

وبرزت أفكار ميخائيل باختين حول الحوارية، والتي اعتبرت أن أي خطاب يتضمن أصوات متعددة تتفاعل في داخله، مما يؤكد على أن النصوص ليست وحدات مغلقة، بل هي في حالة تفاعل دائم مع غيرها[8], أما جوليا كريستيفا، فقد وسّعت هذه الفكرة من خلال صياغة مفهوم "التناص"، حيث أكدت على أن كل نص هو تقاطع بين نصوص سابقة، وأن المعنى يتشكل من خلال هذا التفاعل النصي, وفي المقابل، نجد أن النقد العربي القديم قد تناول مفهوم التناص بطرق مختلفة، مثل فكرة التضمين والاقتباس والتناص القرآني والتفاعل مع النصوص التراثية، مما يعكس وعي بهذه الظاهرة، حتى وإن لم يتم تسميتها بالتناص بشكل مباشر.

يركز هذا المحور على دراسة الجذور الفكرية للتناص، من خلال استعراض تطور المفهوم في النقد الغربي والعربي، مع تسليط الضوء على أبرز النظريات والممارسات التي ساهمت في بلورته كأداة تحليلية في الدراسات الأدبية الحديثة.

الفرع الأول: التناص في الفكر الغربي

يعد مفهوم التناص من أبرز المفاهيم النقدية التي ظهرت في النقد الغربي خلال النصف الثاني من القرن العشرين، حيث ظهر كرد فعل على النظريات البنيوية التي كانت ترى في النص كيان مغلق ومستقل عن غيره وقد أسهمت أفكار ميخائيل باختين وجوليا

كريستيفا وجيرار جينيت في بلورة مفهوم التناص بوصفه ظاهرة لغوية وثقافية تعكس طبيعة الإنتاج الأدبي بوصفه حوار مستمر بين النصوص [9].

كان ميخائيل باختين أول من قدم تصور نظري لفكرة التناص، من خلال مفهومه عن الحوارية، حيث رأى أن كل نص يتشكل من تفاعل أصوات متعددة، وليس بإمكان أي خطاب أن يكون منفصلا تماما عن الخطابات الأخرى. فإن المعنى في الأدب لا يتشكل داخل النص وحده، بل من خلال علاقته بالنصوص السابقة واللاحقة التي تؤثر فيه وتتأثر به[10], وقد طورت جوليا كريستيفا هذه الفكرة في ستينيات القرن العشرين، حيث صاغت مصطلح التناص، مؤكدة أن كل نص هو فضاء تتداخل فيه نصوص متعددة، وأن القراءة الحقيقية لأي نص تتطلب وعيًا بهذا التفاعل النصي [11].

وفي الثمانينيات، قدم جيرار جينيت تصنيف أكثر دقة للعلاقات التناصية، حيث قسمها إلى خمسة أنواع رئيسية تحت مسمى "التعالي النصي" (Transtextualité)، وهي: التناص (الاقتباس المباشر وغير المباشر)، الميتانص (العلاقة النقدية بين النصوص)، التناصية التفسيرية (التعليق والتفسير)، التعلق النصي (العلاقة بين النصوص الأصلية والمحاكاة أو إعادة الصياغة)، والتناص الجامع (العلاقة بين النصوص داخل إطار نصي واسع مثل النوع الأدبي)[12], وقد ساهم هذا التصنيف في توضيح الآليات المختلفة التي يتم عبرها التفاعل بين النصوص، مما جعل مفهوم التناص أكثر شمولية ودقة في الدراسات الأدبية الحديثة.

إجمالا، يظهر تطور مفهوم التناص في النقد الغربي تحولًا من النظر إلى النصوص بوصفها كيانات مستقلة إلى إدراكها بوصفها وحدات متداخلة ضمن شبكة نصوصية واسعة، مما ساهم في إعادة تشكيل فهمنا لطبيعة الإبداع الأدبي والتلقي النقدي.

الفرع الثاني: التناص في النقد العربي القديم

على الرغم من أن مصطلح "التناص" لم يظهر في النقد العربي القديم بصيغته الحديثة، إلا أن فكرة تداخل النصوص وتأثرها ببعضها كانت حاضرة بقوة في التراث النقدي والبلاغي العربي، حيث ناقش النقاد العرب قضايا الاقتباس، والتضمين، والتأثر والتأثير، والتناص القرآني، والسرقات الشعرية، وكلها مفاهيم تدل على وعي مبكر بوجود تفاعل نصي بين الأعمال الأدبية [13].

يعد عبد القاهر الجرجاني من أوائل النقاد الذين تناولوا فكرة التداخل النصي من خلال مفهوم التضمين والاقتباس، حيث أكد في كتابه دلائل الإعجاز على أن الشاعر أو الكاتب لا يمكن أن يبدع من فراغ، بل يتأثر بما سبقه من نصوص، ويتفاعل معها سواء بشكل مقصود أو غير مقصود[14], كما أشار إلى أن قوة العمل الأدبي لا تكمن فقط في أصالته، بل في الطريقة التي يعيد بها صياغة وتوظيف النصوص السابقة، مما يشكل صورة مبكرة لمفهوم التناص الحديث[15].

أما ابن رشيق القيرواني، فقد تناول في كتابه العمدة في محاسن الشعر وآدابه قضية السرقات الشعرية، حيث ناقش كيف أن الشعراء يستلهمون من أعمال سابقيهم، وميّز بين السرقة الجيدة، التي تعيد توظيف النص السابق بأسلوب إبداعي، والسرقة المباشرة، التي تفتقد إلى الابتكار [16]. وقد عكس هذا الطرح وعيا نقديا بأهمية التفاعل بين النصوص في إثراء المعنى الأدبي، وهو ما يتقاطع مع مفهوم التناص كما طرحه النقاد الغربيون لاحقا , وإلى جانب ذلك، اهتمت البلاغة العربية بدراسة ظواهر التداخل النصي، مثل الاقتباس، الذي يشير إلى إدخال آيات قرآنية أو نصوص تراثية داخل العمل الأدبي، والتضمين، الذي يتمثل في إدراج شطر أو بيت شعري داخل نص آخر، وهي ممارسات تدل على فهم متقدم للعلاقات النصية بين الأعمال الأدبية [17].

بناءً على ما سبق، يمكن القول إن النقد العربي القديم لم يكن بعيد عن فكرة التناص، رغم اختلاف المصطلحات والمفاهيم المستخدمة. فقد كان النقاد العرب يدركون أن النصوص الأدبية تتفاعل مع بعضها البعض، وأن عملية الإبداع ترتكز على استلهام واستحضار النصوص السابقة، وهو ما يجعل التناص ظاهرة أدبية عالمية تتجاوز الحدود الثقافية والزمانية[18].

المحور الثاني: أشكال التناص في الرواية العربية الحديثة

تشكل الرواية العربية الحديثة فضاء غنيا لتجليات التناص، حيث يعمد العديد من الروائيين إلى استلهام نصوص سابقة، سواء من التراث العربي أو من الأدب العالمي، مما يضفي على نصوصهم بعدا حواريا يعزز من تعددية المعاني ويعمق التفاعل مع القارئ. فالتناص في الرواية لا يقتصر على استحضار نصوص أخرى، بل يمتد ليشمل إعادة إنتاج الشخصيات، والاقتباس المباشر، والتلميح إلى أحداث أو رموز ثقافية ذات دلالات متعددة.

تتنوع أشكال التناص في الرواية العربية الحديثة، ويمكن تصنيفها إلى نوعين رئيسيين: التناص الذاتي، حيث يقوم الكاتب بإعادة إنتاج عناصر من نصوصه السابقة، والتناص الخارجي، الذي يشمل التفاعل مع نصوص دينية، أو نصوص تراثية، أو حتى أعمال أدبية عالمية ، ونجد أن العديد من الروائيين العرب قد استفادوا من التناص لتعميق أبعاد رواياتهم، مثل نجيب محفوظ، الطيب صالح، وأحلام مستغانمي، حيث وظفوا نصوصا تاريخية وأسطورية ودينية في أعمالهم بشكل يعكس وعي عميق بإمكانات التناص كأداة سردية , ويسعى هذا المحور إلى تحليل أشكال التناص في الرواية العربية الحديثة، من خلال دراسة نماذج تطبيقية تبرز كيفية تفاعل النصوص المختلفة، ودور هذا التفاعل في إثراء البنية السردية وإعادة تشكيل الدلالات النصية.

الفرع الأول: التناص الذاتي (التداخل النصي داخل أعمال الكاتب نفسه) – أمثلة من الرواية العربية الحديثة

يعتمد الكاتب على نصوصه السابقة أو يعيد صياغة أفكارٍ أو شخصيات أو أحداث وردت في رواياته السابقة, يعد هذا النوع من التناص بمثابة تداخل نصي يتيح للكاتب إعادة تقييم وتطوير موضوعات معينة من خلال أعماله المتعددة. في الرواية العربية الحديثة، يمكن ملاحظة هذا النوع من التناص بشكل واضح في أعمال بعض الكتاب الذين يواصلون العمل على نفس المواضيع أو الشخصيات في رواياتهم المتعددة، مما يخلق نوعا من الاستمرارية النصية بين الأعمال , من أبرز الأمثلة على التناص الذاتي في الرواية العربية الحديثة هو نجيب محفوظ في رواياته المختلفة، مثل أولاد حارتنا و الحرافيش، حيث يُعيد استخدام نفس الشخصيات والعوالم السردية في أعماله اللاحقة. هذا النوع من التناص يشكل علاقة متميزة بين الزمان والمكان في أعمال الكاتب، مما يعزز من الترابط الداخلي بين النصوص. كما نجد عند غسان كنفاني في روايته رجال في الشمس، التي تتكرر فيها العديد من الموضوعات التي تناولها في أعماله الأخرى مثل اللاجئين الفلسطينيين و الهوية الفلسطينية، مما يعكس الاستمرار النصي والوجود الدائم لهذه المواضيع في سياق روائي واحد [19].

يظهر التناص الذاتي كيف أن الكاتب قد ينقض على أفكاره أو يعيد توظيفها باستمرار لخلق دائرة مغلقة من التأثير بين أعماله، ما يساهم في توسيع الأفق الأدبي و الرؤى النقدية حول مواضيع معينة تتكرر في سياقات متجددة [20].

الفرع الثاني: التناص الخارجي (التفاعل مع النصوص الأخرى) – النصوص الدينية والأدب العالمي والأساطير

يعد التناص الخارجي واحدا من الأساليب التي تعتمد عليها الرواية العربية الحديثة من خلال التفاعل مع نصوص أدبية ودينية وفكرية مختلفة تأتي من ثقافات متنوعة، مثل النصوص الدينية، الأدب العالمي و الأساطير. في هذا السياق، يسعى الكاتب إلى استحضار أو التفاعل مع هذه النصوص لخلق علاقات دلالية جديدة تعزز من مضامين العمل الأدبي وتمنح النص مستويات متعددة من التفسير والتأويل [21].

مثال على التناص الخارجي في الرواية العربية الحديثة يظهر بوضوح في أعمال طه حسين، وخاصة في روايته "الأيام"، حيث يستعين ببعض المفاهيم الدينية و الفلسفية الغربية ليُدمجها ضمن سياق السرد العربي. كما يمكن ملاحظة التناص مع الأساطير في روايات مثل سمرقند لأمين معلوف، الذي يتداخل فيها الأدب الفارسي والشرقي مع الأساطير القديمة مثل أسطورة الزمان والمكان، مما يضفي على النص طابعًا ميثولوجيًا يعكس التفاعل بين الثقافات ، يمكن الرجوع إلى روايات يوسف زيدان مثل عزازيل، التي تغطي

فيها الديانات الشرقية وال تراث المسيحية و الأساطير الدينية، مدمجة بين التناص الديني و الثقافي بما يتماشى مع الرؤية الأدبية المعاصرة [22] , ومن خلال التناص الخارجي، يظهر كيف أن الأدب العربي المعاصر لا يعيش في انعزال بل هو في حالة تفاعل دائم مع التراث العالمي والنصوص الدينية وال أسطورية، مما يعزز المرونة الفكرية و الإبداع في التعبير عن قضايا الإنسانية العالمية[23].

المبحث الثاني

تجليات التناص في الرواية العربية الحديثة وتلقيه

يعتبر التناص من الظواهر الأدبية التي لعبت دور بارز في الرواية العربية الحديثة، حيث أصبح أداةً أساسية للكتّاب العرب للتعبير عن رؤاهم الثقافية والفكرية، من خلال استخدام النصوص الأخرى في بناء رواياتهم. ويشمل التناص في الرواية العربية الحديثة التفاعل مع النصوص الدينية، التاريخية، الأدبية القديمة والعالمية، مما يخلق فضاء مفتوح للتأويل والتفسير المتعدد. في هذا المبحث، نسلط الضوء على تجليات التناص داخل الرواية العربية الحديثة وكيفية توظيف الكتاب لهذه الظاهرة لتقديم رؤى متجددة لأحداث وأفكار مستمدة من التراث الأدبي والفكري. كما سنبحث في كيفية تلقي القارئ لهذا التناص، وكيف تؤثر هذه الظاهرة على فهمه للنصوص الروائية. وبذلك، سيتناول المبحث أبعاد التناص في الرواية من حيث التجلي السردي والأسلوبي وكذلك تأثيره على تلقي النصوص لدى المتلقين والنقاد على حد سواء.

المحور الأول: التناص في البنية السردية والأسلوبية

يعتبر التناص في البنية السردية والأسلوبية من المحاور الأساسية التي تؤثر على بناء الرواية الحديثة، حيث يستخدم الكتاب التناص لخلق بنية سردية متعددة الطبقات تثري النص وتضيف له عمق معنوي, يساهم التناص في إضافة الاستمرارية التاريخية والثقافية للعمل الأدبي من خلال تضمين إشارات إلى نصوص سابقة أو موروثات ثقافية ودينية، مما يعزز من تنوع الأسلوب السردي. في هذا المحور، سنتناول التناص في البنية السردية للرواية العربية الحديثة وكيفية تأثيره على تطور السرد واستخدامه للأصوات المختلفة داخل النص كما سنتطرق إلى كيفية تأثير التناص الأسلوبي على لغة الرواية واستخدامها للرمز والمجاز[24]. من خلال هذا المحور، نتناول كيف يتم توظيف التناص من قبل الروائيين لإضفاء الثراء الأسلوبي والعمق الفلسفي على النصوص الروائية الحديثة. [25]

الفرع الأول : التناص في الشخصيات والأنماط السردية

يعد التناص من أبرز الأدوات التي يستخدمها الروائيون العرب في بناء الشخصيات و الأنماط السردية في رواياتهم، حيث يلجأ الكتاب إلى استحضار شخصيات وأحداث مستلهمة من نصوص تاريخية، دينية، أو أدبية قديمة ليعيدوا تشكيلها داخل إطار السرد المعاصر. [26] إن الشخصيات الروائية التي تشهد تداخل نصي تتخذ في كثير من الأحيان سمات مشابهة لشخصيات أخرى في النصوص الأصلية، مع إضافة عناصر جديدة ترتبط بالواقع الاجتماعي والسياسي المعاصر. [27]

من خلال التناص مع النصوص الدينية، على سبيل المثال، تظهر الشخصيات التي تعبر عن صراعات أخلاقية وفكرية مشابهة لتلك الموجودة في النصوص القرآنية أو الأدب الديني العربي القديم [28]. هذه الشخصيات غالبًا ما تواجه تحديات وجودية أو إيمانية، مما يعكس تطور هذه المفاهيم في المجتمع العربي الحديث [29]. أما بالنسبة للتناص مع الأدب العالمي، فإن الروائيين العرب يعمدون إلى استلهام الأنماط السردية الغربية لتقديم شخصيات معقدة تنطوي على صراعات نفسية وفلسفية، مما يضيف بعد جديد لشخصيات الرواية العربية، التي تتعامل مع مشاكل هوياتية وثقافية معاصرة[30].

من هنا، يظهر التناص في الشخصيات والأنماط السردية ليس فقط كأداة لتجديد النصوص الأدبية، ولكن أيضا كوسيلة لتحفيز القارئ على إعادة التفكير في المفاهيم الأخلاقية والاجتماعية [31] ففي العديد من الأعمال، نجد أن هذه الشخصيات تتنقل بين الرمزية والواقع، مما يساهم في تشكيل هوية روائية تتمازج فيها القديم والجديد.

الفرع الثاني: التناص اللغوي والأسلوبي

التناص اللغوي والأسلوبي يعد من أعمق أبعاد التناص في الرواية العربية الحديثة، حيث لا تقتصر العملية على استحضار النصوص الماضية فقط، بل تشمل أيضا أساليب اللغة و البنية الأسلوبية التي يعتمدها الروائيون لإيصال رسائل معينة , إن التناص اللغوي يشمل استخدام المفردات والتراكيب اللغوية التي تكون مستوحاة من نصوص أدبية أو دينية قديمة، مما يخلق تفاعل بين الأجيال الأدبية , ونجد العديد من الروايات الحديثة التي تعتمد على التراكيب القرآنية أو الأسلوب البلاغي في تقديم الأفكار بطريقة رمزية وأسلوبية، حيث تساهم هذه الأساليب في تعزيز العمق الدلالي للنص. أما في جانب التناص الأسلوبي، فنلاحظ أن الروائيين يلجأون إلى تقنيات السرد التي تشبه تلك التي استخدمها كتّاب الرواية الغربية، مثل التكرار والتوازي، وذلك لإضافة طبقات جديدة من المعاني إلى النص. هذه التقنيات تساهم في تشكيل بنية سردية معقدة، تعمل على جذب انتباه القارئ وتوجيهه إلى القراءات المتعددة للنص [32].

يتضح أن اللغة والأسلوب في الرواية العربية الحديثة لا يقتصران على التعبير عن الواقع كما هو، بل يتم إعادة تشكيلهما عبر التناص مع النصوص الأدبية القديمة و الموروث الثقافي، مما يمنح الرواية بُعدًا شعريًا وفلسفيًا يعكس الارتباط بين الماضي والحاضر.

المحور الثاني: تلقي التناص وتأثيره على القارئ والنقد الأدبي

يشكل تلقي التناص في الرواية العربية الحديثة أحد الأبعاد الأكثر أهمية لفهم كيفية تفاعل القارئ مع النصوص المتداخلة والمتعددة إن قدرة القارئ على فك شيفرة التناص والتفاعل مع الطبقات المختلفة للنصوص الروائية، تسهم بشكل كبير في فهم المعاني العميقة التي تحتويها الرواية. في هذا المحور، سيتم التركيز على تأثير التناص على القارئ، وكيف يساهم في تشكيل فهمه للنصوص وتفسيراته المتنوعة. كما سنبحث في دور النقد الأدبي في تلقي التناص، وكيف يؤثر في تقييم الروايات التي تستند إلى التناص، ويكشف عن تعدد الأبعاد المعرفية والثقافية التي يحتويها العمل الأدبي, إن تلقي التناص يتطلب نوعا من الوعي النقدي الذي يعزز الفهم الدقيق للأبعاد الرمزية والمعرفية في النصوص الروائية، وهو ما يعكس التحول النقدي في الأدب العربي الحديث.

الفرع الأول: التلقي الجماهيري للتناص

يعتبر التلقي الجماهيري من الأبعاد المهمة في دراسة التناص في الرواية العربية الحديثة، حيث يتفاعل القارئ مع النصوص الروائية من خلال إلمامه بالثقافات المختلفة، ما يؤدي إلى قراءة غير سطحية للنصوص. إن التناص لا يقتصر فقط على العناصر الأدبية والفكرية التي يتضمنها النص، بل يمتد ليشمل طريقة فهمه وتفسيره من قبل جمهور القراء المختلفين[33]. ولأن التناص يتطلب معرفة سابقة بالنصوص المتناصة، فإن الجماهير التي تنتمي إلى ثقافة معينة أو تتبنى تقاليد دينية وفكرية معينة تجد في التناص جسرًا للتواصل مع النصوص الروائية عبر فاعلية الذاكرة الجمعية [34].

تتفاوت درجة فهم التناص بين الجماهير المتنوعة حسب مستوى اطلاعهم على التراث الأدبي والديني والثقافي الذي يعاد استخدامه. ففي بعض الحالات، يشكّل التناص دافع قوي لفهم القارئ لما يجري في الرواية، ويعزز التفاعل العاطفي معها. كما يساهم التناص في بناء الهوية الجماعية للقارئ العربي، حيث يعكس المفاهيم الثقافية والاجتماعية التي تشبع بها هذا القارئ من خلال

الأجيال[35]. وبالتالي، يعتبر التلقي الجماهيري للتناص أحد العوامل المحورية التي تؤثر في طريقة فهم الرواية وقراءتها، إذ إن الجمهور المتلقي يشترك في إعادة بناء المعنى في النص بناءً على خلفياته الثقافية [36].

الفرع الثاني: التناص في الدراسات النقدية الحديثة

تشهد الدراسات النقدية الحديثة اهتمام متزايد بمفهوم التناص كأداة تحليلية لفهم البنية الأدبية في الرواية العربية الحديثة. في إطار هذه الدراسات، يعترف النقاد بأهمية التناص في إعادة صياغة النصوص و تفسيرها في سياق معاصر [37]. إن مفهوم التناص يتجاوز في النقد الأدبي المعاصر مجرد الاستعارة أو الاقتباس، ليصبح أداة لفهم الترابطات المعقدة بين النصوص والأنواع الأدبية والثقافية التي تستند إليها الرواية [38].

يركز النقاد في دراساتهم على تعددية المعاني التي يمكن أن يولدها التناص داخل النص الروائي. كما أن بعض الدراسات الحديثة تناولت تأثير الأساليب السردية في إحداث مستويات متعددة من القراءة للنصوص الروائية، حيث تتداخل العناصر التقليدية مع الحداثة في استخدام التناص[39]. يتم التطرق إلى كيفية أن التناص لا يقتصر على تقنيات السرد بل يمتد إلى اللغة و الرمزية، وينظر إليه كآلية لفهم التأثيرات الثقافية والعالمية في الأدب العربي الحديث. من خلال هذه الدراسات النقدية، يمكن النظر إلى التناص ليس فقط كأداة بل كـ ظاهرة ثقافية تتيح تأويلات جديدة للنصوص الأدبية وفقًا للسياقات الزمنية والاجتماعية التي تُكتب فيها[40].

الخاتمة

في ختام هذا البحث، يمكننا القول إن التناص يعد من الظواهر الأدبية المهمة التي لعبت دور بارز في الرواية العربية الحديثة. وقد تناولنا في هذا البحث تجليات هذه الظاهرة من خلال استعراض الأصول و التجليات المتنوعة لها في النصوص الروائية العربية، وكذلك التأثيرات التي يتركها التناص على تلقي النصوص من قبل القارئ وعلى النقد الأدبي. كما بينا في المباحث المختلفة كيف أن التناص في البنية السردية و الأسلوبية يعمل على إثراء النصوص الروائية وفتح آفاق جديدة لفهم وتفسير معانيها، معتبراً أداة فاعلة في خلق تواصل بين الأجيال الأدبية المختلفة.

من خلال تحليلنا للتناص في الشخصيات و الأنماط السردية، وكذلك في اللغة و الأسلوب، تأكدنا من أن هذه الظاهرة لا تقتصر على كونها مجرد أداة أدبية، بل هي جزء أساسي من تطور الأدب العربي الحديث ومصدر من مصادر الابتكار الإبداعي. كما تناولنا التناص من خلال التلقي الجماهيري وأثره في الوعي الجمعي للقراء، بالإضافة إلى كيفية توظيف النقاد لهذه الظاهرة لفهم النصوص الروائية على مستويات أعمق [41].

وفي الختام، يظل التناص ظاهرة غنية ومعقدة تستحق المزيد من الدراسات والنقد، إذ يعكس في جوهره تفاعل الثقافات و الأنماط الأدبية المختلفة، ويسهم بشكل كبير في تحفيز الفكر النقدي لدى القارئ والنقاد على حد سواء. يفتح التناص أبوابا لفهم العلاقات النصية و التاريخية داخل الرواية العربية، مما يعزز من إثراء هذا الأدب ويوفر له أرضية خصبة للنمو والتطور في المستقبل.

الاستنتاج :

التناص ظاهرة أساسية في الرواية العربية الحديثة، حيث لم يعد مجرد استعارة أو اقتباس، بل تحول إلى تقنية فنية واعية يعتمد عليها الروائيون لخلق نصوص مركبة تعبر عن تداخل ثقافي وفكري بين الماضي والحاضر

الأصول النظرية للتناص ترتكز على جهود النقاد الغربيين، مثل ميخائيل باختين وجوليا كريستيفا، لكن جذوره تمتد إلى التراث النقدي العربي القديم، مما يدل على أن فكرة تفاعل النصوص ليست جديدة على الثقافة العربية وإن اختلفت التسمية والوظيفة.

تعدد أشكال التناص في الرواية العربية الحديثة، إذ يتراوح بين التناص الداخلي (بين عناصر العمل الواحد) والتناص الخارجي (مع نصوص تراثية أو دينية أو أدبية أخرى)، مما يعكس قدرة الروائي العربي على توظيف التراث والحداثة في آنٍ واحد.

التناص يسهم في إثراء النص الروائي، عبر خلق طبقات دلالية متعددة تزيد من عمق المعنى، وتمنح القارئ فرصة لاكتشاف مستويات تأويلية متنوعة.

توظيف التناص في الرواية العربية الحديثة يعكس الوعي الثقافي والحضاري للكاتب، الذي يستخدم النصوص المرجعية لتأكيد الهوية الثقافية أو لمساءلتها وإعادة بنائها نقديا.

تلقي القارئ للنصوص المتناصة يختلف تبعا لثقافته ومعرفته بالنصوص الأصلية، مما يجعل تجربة القراءة مفتوحة ومتعددة الدلالات، ويؤكد على دور المتلقي الفعال في إكمال معنى النص.

النقد العربي الحديث تباين في قراءته لظاهرة التناص، فبعض النقاد اعتبرها إثراءً للنص، بينما رأى آخرون أن الإفراط فيها قد يعيق استقلالية العمل الأدبي ويجعل القارئ أسير النصوص السابقة.

التناص في الرواية العربية الحديثة أداة مقاومة ثقافية، تُمكّن الروائي من إعادة كتابة التاريخ، أو نقد الموروث الديني والاجتماعي، أو الانفتاح على أنماط سردية عالمية، مما يعكس طموح الرواية العربية إلى التجديد والانخراط في الحركة الأدبية العالمية.

الهوامش :

(1) جلال عبد الكريم القاسمي، ، ص 45.

(2) عبد الملك أحمد، ص 89.

(3) أحسان محمد التميمي, ص 141.

(4) جوليا كريستيفا،ص 42.

(5) ميخائيل باختين، ، ص 85.

(6) تقى سعد جاسم كاظم العبادي , , مجلة ابحاث ميسان , المجلد الثامن عشر , العدد السادس والثلاثون , ,ص616.

(7) جيرار جينيت ، ص 101.

(8) عبد الملك احمد ، ص 94.

(9) جوليا كريستيفا، ، ص 50.

(10) ميخائيل باختين، ، ص 95.

(11) جيرار جينيت، ، ص 112.

(12) عبد الملك أحمد، التناص في الفكر الغربي والعربي، مرجع سابق ، ص 120.

(13) عبد القاهر الجرجاني، ص 77.

(14) ابن رشيق القيرواني، ص 94.

(15) حسن كاظم الزيدي، ص 110.

(16) جلال عبد الكريم القاسمي، ، ص 69.

(17) فاطمة محمود الحسن، ص 150.

(18) خالد مصطفى مراد، ص 130.

(19) طارق يوسف عبد الرحمن، ص 160.
(20) جيرار جينيت، ,ص 245.
(21) نجيب محفوظ، ص 300.
(22) كنفاني غسان ، ص 110.
(1) أمين معلوف، ص 215.
(23) طارق يوسف عبد الرحمن، ص 160.
(24) جيرار جينيت، ص 245.
(25) نجيب محفوظ، ص 300.
(26 كنفاني غسان، ص 110.
(27) أمين معلوف، ص 215.
(28) الطيب صالح، ص 142.
(29) يوسف زيدان، ص 220.
(30) رضوى عاشورص 190.
(31) جوليا كريستيفا، ص 145.
(32) طارق يوسف عبد الرحمن، ، ص 160.
(33) جيرار جينيت، ص 245.
(34) محفوظ، نجيب، ص 300.
(35) غسان، كنفاني، ص 110.
(36) امين معلوف، سمرقند، ص 215.
(37) الطيب صالح، ص 142.
(38) يوسف زيدان ص 220.
(39) رضوى عاشور، ص 190.
(40) الطيب صالح ، ص 142.
(41) سجى جاسم محمد، ص 0209

المصادر:

-ابن رشيق القيرواني، 1988.العمدة في محاسن الشعر وآدابه، الطبعة الأولى، مطبعة السعادة، دار الكتب العلمية، القاهرة، مصر، الجزء 1.

-تقى سعد جاسم كاظم العبادي , سنة 2022 التناص في قصيدة الومضة للشعر العراقي الحديث (جيل التسعينات اختيارا), مجلة ابحاث ميسان , المجلد الثامن عشر , العدد السادس والثلاثون , كانون الاول .

-عبد الملك احمد ،2010 ،التناص في الفكر الغربي والعربي، الطبعة الأولى، دار الشروق، القاهرة، مصر، الجزء 1 .

-ميخائيل باختين ،1997 ، جماليات الإبداع اللفظي، الطبعة الأولى، دار الفكر، دمشق، سوريا، الجزء 1 .

-عبد القاهر الجرجاني،1998، دلائل الإعجاز، الطبعة الثانية، المطبعة الأميرية، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، الجزء 1.

-جيرار جينيت،2012، التناص وعلاقات النصوص، الطبعة الثالثة، المركز العربي للأبحاث، الدوحة، قطر، الجزء 1.
-يوسف زيدان ،2005، عزازيل، الطبعة الأولى، مطبعة دار الشروق، القاهرة، مصر، الجزء 1.
-الطيب صالح،1989، موسم الهجرة إلى الشمال، الطبعة الثانية، المطبعة الوطنية، دار العودة، بيروت، لبنان، الجزء 1.
-رضو عاشور،2003ثلاثية غرناطة، الطبعة الرابعة، مطبعة دار الشروق، القاهرة، مصر، الجزء 1.
-عبد الرحمن، طارق يوسف، 2021،التناص في الرواية الحديثة، الطبعة الأولى، مطبعة المستقبل، دار النهضة، عمان، الأردن، الجزء 1.
-كنفاني غسان ،1990 ،رجال في الشمس، الطبعة الثالثة، المطبعة العربية، دار الطليعة، بيروت، لبنان، الجزء 1.
-جلال عبد الكريم القاسمي، 2017التناص وديناميةالنص، الطبعة الثانية، دار النهضة، تونس، تونس، الجزء 1 .
-جوليا كريستيفا،2005 نظرية التناص، الطبعة الثانية، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، الجزء1.
-غسان كنفاني،1990، رجال في الشمس، الطبعة الثالثة، المطبعة العربية، دار الطليعة، بيروت، لبنان، الجزء 1.
-نجيب محفوظ،2000، أولاد حارتنا، الطبعة الخامسة، مطبعة الأهرام، دار الشروق، القاهرة، مصر، الجزء 1.
-امين معلوف ، سمرقند، 1998،الطبعة الثانية، المطبعة الحديثة، دار الفارابي، بيروت، لبنان، الجزء 1.
-Ahsan Mohammed Al-Tamimi, 2023, the Counter Discourse; Cultural Reading in Contemporary Iraqi Novel, Journal of Misan for Academic Studies, Vol. 22, No. ،48 https://doi.org/10.54633/2333-022-048-009
-Saja Jassim Mohammed, 2025, The Place and its Semantics in the Novel of ghath Madinah, Journal of Misan for Academic Studies, Vol. 24, No. 53, -017_053-024-2333/، https://doi.org/10.54633

Conflicts of Interest Statement……

Manuscript title

The Intertextuality in Modern Novel: a case study in its origins, manifestations, and Interpretation

The authors whose names are listed immediately below certify that they have NO affiliations with or involvement in any organization or entity with any financial interest (such as honoraria; educational grants; participation in speakers' bureaus; membership, employment, consultancies, stock ownership, or other equity interest; and expert testimony or patent-licensing arrangements), or non-financial interest (such as personal or professional relationships, affiliations, knowledge or beliefs) in the subject matter or materials discussed in this manuscript**.**

Author names:

1. Raed Radhi Bkheet

The authors whose names are listed immediately below report the following details of affiliation or involvement in an organization or entity with a financial or non-financial interest in the subject matter or materials discussed in this manuscript. Please specify the nature of the conflict on a separate sheet of paper if the space below is inadequate.

Author names:

This statement is signed by all the authors to indicate agreement that the above information is true and correct (a photocopy of this form may be used if there are more than 10 authors):

Author's name (typed)	Author's signature	**Date**
Raed Radhi Bkheet	**Raed Radhi Bkheet**	**9/6/2025**